

April 5, 2007

Le 5 avril 2007

Coram: Bastarache, LeBel and Fish JJ.

Coram : Les juges Bastarache, LeBel et Fish

BETWEEN:

ENTRE :

Executive Director of the Canadian
Transportation Accident Investigation and
Safety Board

Directeur général du bureau Canadien
d'enquête sur les accidents de transport et de
la sécurité des transports

Applicant

Demandeur

- and -

- et -

Information Commissioner of Canada and
NAV Canada

Commissaire à l'information du Canada et
NAV Canada

Respondents

Intimées

AND BETWEEN:

ET ENTRE :

NAV Canada

NAV Canada

Applicant

Demanderesse

- and -

- et -

Information Commissioner of Canada and
Executive Director of the Canadian
Transportation Accident Investigation and
Safety Board

Commissaire à l'information du Canada et
Directeur général du bureau Canadien
d'enquête sur les accidents de transport et de
la sécurité des transports

Respondents

Intimés

JUDGMENT

The applications for leave to appeal from the judgments of the Federal Court of Appeal, Numbers A-165-05 and A-304-05, 2006 FCA 157, dated May 1, 2006, are dismissed with costs.

JUGEMENT

Les demandes d'autorisation d'appel des arrêts de la Cour d'appel fédérale, numéros A-165-05 et A-304-05, 2006 CAF 157, datés du 1^{er} mai 2006, sont rejetées avec dépens.

J.S.C.C.
J.C.S.C.